

**TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG CALIFORNIA, QUẬN ALAMEDA**

**ĐÍNH KÈM LỜI NHẬN TỘI ĐỐI VỚI TÔI NHE: HÌNH PHẠT DUI**

NGƯỜI DẪN kiện: \_\_\_\_\_ SỐ VỤ ÁN: \_\_\_\_\_

**HƯỚNG DẪN:** Đọc mẫu đơn này nếu quý vị thừa nhận tội danh hoặc không phản đối tội danh lái xe khi say/dùng chất kích thích. Chỉ ký vào mẫu đơn nếu quý vị hoàn toàn hiểu rõ. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về mẫu đơn này, hãy hỏi luật sư hoặc thẩm phán. Nộp mẫu đơn này cùng với mẫu đơn **Cân Nhắc về Quyền, Miễn Trừ và Nhận Tội Đối Với Tội Nhẹ**.

<b>CÁC HẬU QUẢ CƠ BẢN ĐỐI VỚI VIỆC KẾT ÁN THEO BỘ LUẬT VỀ ĐIỀU KHIỂN PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG MỤC 23152 (a) và (b)</b>		
<b>Tội danh</b>	<b>Bản Án Không Có Quản Chế</b>	<b>Bản Án Có 3 đến 5 Năm Quản Chế</b>
Tội Danh cho Hành Vi Lái Xe Trong Tình Trạng Chịu Ảnh Hưởng Của Chất Kích Thích (Driving Under Influence, DUI) đầu tiên trong vòng 10 năm	Giam giữ: 96 giờ đến 6 tháng. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. Sở Quản Lý Xe Cơ Giới (Department of Motor Vehicles, DMV) đình chỉ giấy phép lái xe từ 6-10 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án.	Giam giữ: 48 giờ (tùy chọn) đến 6 tháng. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. Tiền phạt hủy bỏ lệnh quản chế (\$100 đến \$1,000) bị hoãn lại. Bắt buộc hoàn thành chương trình cai nghiện rượu/ma túy trong tối thiểu 3 hoặc 9 tháng. DMV đình chỉ giấy phép lái xe từ 6-10 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án.
Tội Danh DUI thứ hai trong vòng 10 năm	Giam giữ: 90 ngày đến 12 tháng. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. DMV đình chỉ giấy phép lái xe trong 24 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án.	Giam giữ: 96 giờ (tối thiểu 48 giờ mỗi lần) hoặc từ 10 ngày đến 12 tháng giam giữ. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. Tiền phạt hủy bỏ lệnh quản chế (\$100 đến \$1,000) bị hoãn lại. Bắt buộc hoàn thành chương trình cai nghiện rượu/ma túy trong tối thiểu 18 đến 30 tháng. DMV đình chỉ giấy phép lái xe trong 24 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án.
Tội Danh DUI thứ ba trong vòng 10 năm	Giam giữ: 120 ngày đến 12 tháng. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. DMV thu hồi giấy phép lái xe trong 36 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án. Bị tuyên bố là người vi phạm luật giao thông thường xuyên trong 36 tháng.	Giam giữ: 120 ngày đến 12 tháng. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. Tiền phạt hủy bỏ lệnh quản chế (\$100 đến \$1,000) bị hoãn lại. DMV thu hồi giấy phép lái xe trong 36 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án. Bị tuyên bố là người vi phạm luật giao thông thường xuyên trong 36 tháng. Bắt buộc hoàn thành chương trình cai nghiện rượu/ma túy trong tối thiểu 18 đến 30 tháng (nếu chưa hoàn thành).
Tội Danh DUI thứ tư trong vòng 10 năm	Phạt tù (16, 24 hoặc 36 tháng) hoặc giam giữ (6-12 tháng). Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. DMV thu hồi giấy phép lái xe trong 48 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án. Bị tuyên bố là người vi phạm luật giao thông thường xuyên trong 36 tháng.	Giam giữ: 6-12 tháng. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. Tiền phạt hủy bỏ lệnh quản chế (\$100 đến \$1,000) bị hoãn lại. DMV thu hồi giấy phép lái xe trong 48 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án. Chương trình cai nghiện rượu/ma túy tùy chọn trong tối thiểu 18 hoặc 30 tháng với thời gian giam giữ từ 30 ngày đến 12 tháng. Bị tuyên bố là người vi phạm luật giao thông thường xuyên trong 36 tháng.
<b>CÁC HẬU QUẢ CƠ BẢN ĐỐI VỚI VIỆC KẾT ÁN THEO BỘ LUẬT VỀ ĐIỀU KHIỂN PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG MỤC 23153 (a) và (b)</b>		
<b>Tội danh</b>	<b>Bản Án Không Có Quản Chế</b>	<b>Bản Án Có 3 đến 5 Năm Quản Chế</b>
Tội Danh đầu tiên trong vòng 10 năm	Giam giữ: 90 ngày đến 12 tháng. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. DMV đình chỉ giấy phép lái xe trong 12 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án.	Giam giữ: 5 ngày đến 12 tháng. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. Tiền phạt hủy bỏ lệnh quản chế (\$100 đến \$1,000) bị hoãn lại. Bắt buộc hoàn thành chương trình cai nghiện rượu/ma túy trong tối thiểu 3-9 tháng. DMV đình chỉ giấy phép lái xe trong 12 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án.
Tội Danh DUI thứ hai trong vòng 10 năm	Phạt tù (16, 24 hoặc 36 tháng) hoặc giam giữ (120 ngày đến 12 tháng). Tiền phạt: \$390 đến \$5,000 cộng với phụ phí phạt. DMV thu hồi giấy phép lái xe trong 36 tháng; giao nộp giấy phép cho tòa án.	Lựa chọn A: Thời gian giam giữ và tiền phạt giống như không có quản chế, cộng thêm khoản tiền phạt hủy bỏ lệnh quản chế (\$100 đến \$1,000) bị hoãn lại.  Lựa chọn B: Giam giữ: 30 ngày đến 12 tháng. Tiền phạt: \$390 đến \$1,000 cộng với phụ phí phạt. Tiền phạt hủy bỏ lệnh quản chế (\$100 đến \$1,000) bị hoãn lại. Bắt buộc hoàn thành chương trình cai nghiện rượu/ma túy trong tối thiểu 18 đến 30 tháng. DMV thu hồi giấy phép lái xe trong

**PHU LUC LỜI NHẬN TỘI ĐỐI VỚI TỘI NHE: HÌNH PHẠT DUI**

1. **Giấy Phép Thương Mại:** Tôi hiểu rằng các điều khoản đặc biệt của Bộ Luật về Điều Khiển Phương Tiện Giao Thông được áp dụng nếu tôi đã có giấy phép lái xe thương mại khi phạm tội.
2. **Tịch thu:** Tôi hiểu rằng nếu tôi là chủ sở hữu đã đăng ký của phương tiện được sử dụng trong lần phạm tội này, tòa án có thể tịch thu phương tiện đó với chi phí của tôi trong tối đa 30 ngày kể từ ngày tôi bị kết án lần đầu tiên; trừ khi có lý do chính đáng khác, tôi hiểu rằng tòa án phải tịch thu phương tiện đó với chi phí của tôi trong tối đa 30 ngày nếu đây là lần phạm tội thứ hai của tôi trong vòng 5 năm và phải tịch thu phương tiện đó trong tối đa 90 ngày với chi phí của tôi nếu đây là lần phạm tội thứ ba của tôi trong vòng 5 năm. (VC 23592)
3. **Bán Phương Tiện:** Tôi hiểu rằng tòa án có thể tuyên bố phương tiện mà tôi đã lái khi phạm tội danh này là gây phiền toái và ra lệnh bán phương tiện đó nếu tôi vi phạm bất kỳ hành vi nào sau đây: Bộ Luật Hình Sự mục 191.5 hoặc 192(c)(3); Bộ Luật về Điều Khiển Phương Tiện Giao Thông mục 23152 xảy ra trong vòng 7 năm sau hai lần vi phạm riêng biệt trở lên theo Bộ Luật về Điều Khiển Phương Tiện Giao Thông mục 23152 hoặc 23153 hoặc Bộ Luật Hình Sự mục 191.5 hoặc 192(c)(3); Bộ Luật về Điều Khiển Phương Tiện Giao Thông mục 23153 xảy ra trong vòng 7 năm sau một lần vi phạm riêng biệt trở lên theo Bộ Luật về Điều Khiển Phương Tiện Giao Thông mục 23152 hoặc 23153 hoặc Bộ Luật Hình Sự mục 191.5 hoặc 192(c)(3). (VC 23596)
4. **Khóa Liên Động Đánh Lửa:** Tôi hiểu rằng DMV sẽ yêu cầu tôi lắp đặt thiết bị khóa liên động đánh lửa trên bất kỳ phương tiện nào tôi sở hữu hoặc vận hành trong tối đa 4 năm, thiết bị đó sẽ ngăn phương tiện khởi động nếu tôi có cồn trong người, và tôi chịu trách nhiệm chi trả chi phí bảo dưỡng thiết bị đó đúng cách. Tôi cũng hiểu rằng việc lắp đặt thiết bị này không cho phép tôi lái xe mà không có giấy phép hợp lệ. (VC 23700)
5. **Nếu Tôi Dưới 21 Tuổi:** Tôi hiểu rằng nếu tôi dưới 21 tuổi vào thời điểm bị bắt, DMV sẽ đình chỉ giấy phép lái xe của tôi (hoặc trì hoãn việc cấp giấy phép) trong 1 năm và tôi phải nộp lại giấy phép cho tòa án (VC 13202.5)
6. **Từ Chối Hoặc Nồng Độ Cồn Trong Máu Cao:** Tôi hiểu rằng nếu nồng độ cồn trong máu của tôi từ 0.15% trở lên, hoặc nếu tôi từ chối xét nghiệm hóa chất, tòa án sẽ xem xét điều này để quyết định có nên tăng hình phạt, chấp thuận quản chế hay áp dụng thêm các điều khoản quản chế hay không. (VC 23577, 23578)
7. **Người Đi Cùng Dưới 14 Tuổi:** Tôi hiểu rằng nếu tôi có người đi cùng dưới 14 tuổi vào thời điểm tôi phạm tội, tòa án phải cộng thêm 48 giờ giam giữ liên tục vào bản án đầu tiên theo Bộ Luật về Điều Khiển Phương Tiện Giao Thông mục 23152. Tôi cũng hiểu rằng tòa án phải cộng thêm 10 ngày giam giữ nếu tôi có một tiền án trong vòng 10 năm về tội vi phạm Bộ Luật về Điều Khiển Phương Tiện Giao Thông mục 23152 hoặc 23153; 30 ngày giam giữ cho hai tiền án; và 90 ngày giam giữ cho ba tiền án. (VC 23572)
8. **Chạy quá tốc độ:** Tôi hiểu rằng nếu tôi lái xe bất cẩn vượt quá tốc độ giới hạn từ 30 dặm/giờ trở lên trên xa lộ (hoặc vượt quá tốc độ giới hạn từ 20 dặm/giờ trở lên trên bất kỳ đường phố hoặc đường cao tốc nào khác) trong khi vi phạm Bộ Luật về Điều Khiển Phương Tiện Giao Thông mục 23152 hoặc 23153, tòa án sẽ cộng thêm 60 ngày giam giữ vào bản án của tôi. Nếu đây là lần đầu tiên tôi phạm tội, tòa án sẽ yêu cầu tôi hoàn thành chương trình cai nghiện rượu/ma túy ngay cả khi tôi không bị quản chế. (VC 23582)
9. **Các Thủ Tục Riêng Biệt của DMV:** Tôi hiểu rằng DMV có thể hạn chế, đình chỉ hoặc thu hồi giấy phép lái xe của tôi, yêu cầu tôi hoàn thành chương trình dành cho tài xế say rượu và lắp đặt thiết bị khóa liên động đánh lửa do việc tôi bị bắt hoặc kết án, ngay cả khi tòa án không yêu cầu. Tôi hiểu rằng các thủ tục mang tính là bổ sung và tách biệt với các thủ tục do tòa án thực hiện. Tôi hiểu rằng, nếu bị đình chỉ hoặc thu hồi, quyền lái xe của tôi sẽ không được khôi phục trừ khi tôi đã cung cấp bằng chứng thỏa đáng cho DMV về việc tôi đã hoàn thành chương trình bắt buộc dành cho tài xế say rượu và bằng chứng về trách nhiệm tài chính.
10. **Nguy Cơ DUI:** Tôi hiểu rằng tình trạng chịu ảnh hưởng của bia rượu hoặc ma túy, hoặc cả hai, làm suy giảm khả năng vận hành xe cơ giới một cách an toàn của tôi. Do đó, lái xe trong tình trạng chịu ảnh hưởng của bia rượu hay ma túy, hay cả hai là hành động cực kỳ nguy hiểm cho tính mạng con người. Nếu tôi tiếp tục lái xe trong tình trạng chịu ảnh hưởng của bia rượu hoặc ma túy, hoặc cả hai, và do việc lái xe đó mà có người thiệt mạng, thì tôi có thể bị buộc tội giết người. (VC 23593)

**Tôi đã đọc và hiểu tất cả thông tin trên hai trang này.**

Ngày: \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
(CHỮ KÝ CỦA BỊ CÁO)